

# **ВИКТОР ЮГО**

## **TE DEUM, 1 ЯНУАРИ 1852 Г.**

Превод от френски: Кирил Кадийски, 2002

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Да служиш, отче, в храма, когато вѣн гърмят,  
е дързост нечестива.  
Приклепнала зад тебе, мълчи самата смърт  
и хитро се присмива.

И ангелите тръпнат от тоя сѣн зловец —  
не в ада ли сега са! —  
пред тях един епископ да пали свойта свец  
с фитила на фугаса.

Твой блян е нова митра, сенатът — също блян,  
и как ще те помажат.  
Но как ще благославяш, когато е облян  
все още в кръв паважът.

На Геслер вечна слава! Да гине Вилхелм Тел!  
Ври, орган на възторга!  
Архиепископ, който за нов олтар е взел  
порутената морга.

Щом кажеш: „Тебе хвалим, о, Господи пресвят,  
сред войнствата небесни!“ —  
в мъглата на тамяна те лъхва остра смрад  
от рововете пресни.

И ден, и ноц гърмяха, разстрелваха наред —  
мъже, жени, дечица!  
И не орелът вече, над храма е въззет  
картал — злокобна птица.

Не спирай, благославяй убиеца убог;  
а вие, жертви, спете!  
Престѣпници и траур! Но Бог — самият Бог! —  
презря те и прокле те!

*Осъдените плават, ще спрат — ужасен дял! —  
в Алжир или Кайена.  
А Бонапарт в Париж е, но кой не е видял  
и в Африка хиена.*

*Работници, орачи, в каторга ще се мре,  
на кой не му е ясно!  
Но ти, архиепископ Сибур, се взри добре  
наляво и надясно:*

*продал душата своя, Христа ще продадеш,  
че в твойта свита хитра  
Предателство е дякон, протойерей — Грабеж,  
подлецо, кривнал митра.*

*Убийството до тебе пак „Огън бий!“ креци  
и гледа най-невинно!  
И дяволът потира държи и знаеш ти,  
че там пламти не вино.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.